

STUDY 37**VOCABULARY 37.1**

বাংলাদেশ	baan ^o laadesh	Bangladesh
ভারত	bhaarat	India
ঢাকা	<u>d</u> haakaa	Dhaka
কলকতা	kal-kaataa	Calcutta
বাস্তব	baastab	fact
বাস্তবিক, প্রকৃত	baastabik, prakrrita	factual, actual, real
আক্ষরিক	aak _s arik [<i>aak'karik</i>]	literal
প্রতীক	pratiik	symbol
রূপক	ruupak	symbolic
উদাহরণ	udaaharan	example
স্থান	sthaan	place
বাসস্থান	baasasthaan	place of residence
অতএব	ataeb	therefore
বরং, বরঞ্চ	baran ^o , baranca	rather, but [after negative]
অথচ	athaca	yet, even so, nevertheless
সংক্ষিপ্ত	san ^o ksipta [<i>songk'kipto</i>]	reduced, narrowed down
রাগাপূর্ণ, রাগাপন্ন	raagapuurna, raagaapanna	full of anger
দোষ	doṣ	guilt
নির্দোষ	nirdoṣ	innocence
অবস্থা	abasthaa	state, condition, circumstances
পরিস্থিতি	paristhiti	situation, circumstances
সাহায্য	saahaayya	help
নিজ, আপন	nij, aapan	self, one's own [Study 51]

ধন্য	dhanya	happy, blessed
ফাঁকি	ph^aaki	deception, misleading
অন্তি জন্মানো	bhraanti janmaano	to mislead, cause to be misled
কেবল, মাত্র, শুদ্ধ	kebal, maatra, shuddha	only, alone, purely
অতিরিক্ত	atirikta	more than what is needed, extra
অধিক	adhik	more, extraordinary thing
বেশি, বেশী	beshi, beshii	excessive[ly], many
খুব	khub	very
মঙ্গলবাদ করা	man'gal-baad karaa	to greet
শুভেচ্ছা [জন্মানো]	shubhecchaa [jaanaano]	[to make known] a greeting
প্রভু	prabhu	Lord [master]
ভাববাণী	bhaababaanii	prophecy
ভাববাদী	bhaababaadii	prophet
ভাক্ত	bhaakta	false
সাবধান	saab-dhaan	Beware! caution
প্রত্যেক	pratyek	every, each

GRAMMAR 37.1**Collective Plural Class Form**

When a group of individuals is described in general as a class, the noun for the individual is used, but with the suffix "-e":-

"all individuals":-	এতে সকলে জানবে ete sakale jaan-be	by this all will know
"ones":-	তোমরা একে অন্যকে ভালবাসে tomaraa eke anyake bhaalabaasa	YOU love one another
"many":-	অনেকে আমাকে বলিবে anেকে aamaake balibe	many will say to me
"people/persons":-	লোকে বলে loke bale	people say

EXERCISE 37.1

Write down in full in Bengali script and Romanized script and in English the scriptures at John 13:35; Matthew 7:22; 7:15a, 16a, 17

যোহন ১৩:৩৫ - এতে সকলে জানবে যে তোমরা আমার শিষ্য, তোমরা যদি আপনাদের মধ্যে পরস্পর প্রেম রাখ।	1 yohan 13:35 - ete sakale jaan-be ye tomaraa aamaar shisya, tomaraa yadi aapanaader madhye paraspar prem raakha.	1 John 13:35 - By this all will know that YOU are my disciples, if YOU have (keep) love among yourselves.
---	---	--

<p>মথি ৭:২২ ক - অনেকে আমাকে বলবে, হে প্রভু, হে প্রভু, আপনার নামেই আমরা কি ভাববাণী বলিনি?</p>	<p>2 mathi 7:22 ka - anেকে aamaake bal-be, he prabhu, he prabhu, aapanaar naame-i aamaraa ki bhaababaaniii balini?</p>	<p>2 Matthew 7:22a - Many will see to me, Lord, Lord, in <u>your</u> very name did we not prophesy?</p>
<p>মথি ৭:১৫ ক - ভক্ত ভাবাদীদের হতে সাবধান</p>	<p>3 mathi 7:15 a - bhaakta bhaababaadiider hate saab-dhaan</p>	<p>3 Matthew 7:15a - Beware of false prophets</p>
<p>মথি ৭:১৬ ক - তোমরা তাদের ফল দ্বারাই তাদেরকে চিনতে পারবে।</p>	<p>4 mathi 7:16 ka - tomaraa taader phal dvaaraa-i taader-ke cin-te paar-be.</p>	<p>4 Matthew 7:16a - YOU will be able to recognise them by their fruits.</p>
<p>মথি ৭:১৭ - সেই প্রকারে প্রত্যেক ভাল গাছে ভাল ফল ধরে, কিন্তু মন্দ গাছে মন্দ ফল ধরে।</p>	<p>5 mathi 7:17 - se-i prakaare pratyek bhaala gaache bhaala phal dhare, kintu manda gaache manda phal dhare.</p>	<p>5 Matthew 7:17 - In like manner every good tree bears good fruit, but a bad tree bears bad fruit.</p>

EXERCISE 37.2

Translate to and fro:-

১ যোহন ১:৮ -
আমরা যদি বলি
আমাদের মধ্যে পাপ
নেই, তবে আমরা
নিজেদের ফাঁকি দিই।

1 1 yohan 1:8 -
aamaraa yadi bali
aamaader madhye
paap nei, tabe
aamaraa nijeder
ph^aaki di-i.

1 1 John 1:8 -
If we make the
statement we have
no sin, then we are
deceiving ourselves.

মথি ৫:৪৭ ক -
আর তোমরা যদি
কেবল আপন আপন
ভাতৃগণকে মঙ্গলবাদ
করা, তবে অধিক কী
কর্ম করা?

2 mathi 5:47 ka -
aar tomaraa yadi
kebal aapan aapan
bhraatrigan-ke
man'gal-baad kara,
tabe adhik kii karma
kara?

2 Matthew 5:47a -
And if YOU greet
YOUR brothers
only, what
extraordinary thing
are YOU doing?

যোহন ১৩:৩৫ [bcl] - 3
যদি তোমরা একে
অন্যকে ভালবাস, তবে
সবাই বুঝতে পারবে
তোমরা আমার শিষ্য।

3 yohan 13:35 [bcl] -
yadi tomaraa eke
anyake bhaalabaasa,
tabe sabaai bujh-te
paar-be tomaraa
aamaar shiṣya.

3 John 13:35 [bcl] -
If YOU love another,
then all will be able
to understand YOU
are my disciples.